



ÁRSROKNSKAPUR OG ÁRSFRÁGREIÐING 2004





ÁRSROKNSKAPUR OG ÁRSFRÁGREIÐING 2004

NEVND

Standandi frá vinstri:
Johannes Klein, *næstformaður*
Gerhard Lognberg
Joen Magnus Rasmussen

Sitandi frá vinstri:
Hilmar Danielsen, *formaður*
Randi Jacobsen
Niels Jacob Thomsen



INNÍHALD

Upplýsingar um felagsskapin	6
IRF 2004 fyriskipan	7
Limakommunur og fólkatal	8
Roknskaparátekning	9
Grannskoðanarátekning	9
Formansfrágreiðing (Chairman's Report)	10
Búskapur	18
Hövuðstöl	18
Frágreiðing til ársroknskapin	20
Rakstrarroknskapur 2004	21
Fíggjarstöða pr. 31. desember 2004	22
Notur til roknskapin	23
Rakstrarúrslit samanborið við ætlan 2004	34
Gjaldförisfrágreiðing 2004	35
Gongdin í rakstrinum 1996-2004	36

UPPLÝSINGAR UM FELAGSSKAPIN

FELAGSSKAPURIN

Navn: L/F Interkommunali Renovatiónsfelagsskapurin IRF
Bústaður: 520 Leirvík
Heimstaðarkommuna: Leirvíkar Kommuna
Arbeiðsgevaratal: 353.477
Stovningarár: 1979
Starvsfólk: 65
E-mail: irf@irf.fo
Heimasíða: www.irf.fo
Tel.: 473000
Fax: 473340

NEVND

Hilmar Danielsen, Norðoyggjar, *formaður*
Johannes Klein, Vágur, *næstformaður*
Gerhard Lognberg, Sandoy og Skúvoy
Joen Magnus Rasmussen, Eysturoy
Randi Jacobsen, Norðstreymoy
Niels Jacob Thomsen, Suðuroy

STJÓRN

Poul Andrias Joensen, *stjóri* – poul@irf.fo
Erik Lervig, *figgjarleiðari* – erik@irf.fo

GRANNSKOÐARI

P/F Grannskoðaravirkið INPACT
R.C.Effersøesgøta 26
Boks 191, FO-110 Tórshavn
Tlf. 314700, Fax 313815
E-mail: inpact@inpact.fo



Ársroknskapurin fyri 2004 er góðkendur á ársaðalfundinum tann _____ 2005

Fundarstjóri:

IRF FYRISKIPAN 2004

33 LIMAKOMMUNUR

ADALFUNDUR

NEVND



Hilmar Danielsen
formaður



Johannes Klein
næstformaður



Gerhard Lognberg



Joen Magnus
Rasmussen



Randi Jacobsen



Niels Jacob
Thomsen



Poul Andrias Joensen
stjóri



Erik Lervig
ffggjarleiðari



Ingvarð Fjallstein
umhvørvisleiðari

Umsiting

Brennistøð
& Spillojjuverk

Skiljihöllin,
endurmytsla og
Rottangaskipanin

Suðuroy

Innsavning,
Norðoyggjar,
Meginokið og
Sandoy

Verkstaður



Sólrun Poulsen

Umsiting
Bókhald
Lønarrøkskapur
Journal
Tryggingar



Páll Vík

Móttøka
Brenning
Viðlíkahald
Søla



Adelbert
Ellingsgaard

Móttøka
Skiljing
Avskipan
Søla



Martin Andrias
(Diaba) Johannesen

Innsavning
· Húsarhald
· Virki
Bingjupláss
Umlastingarstöð
Tyrvingarpláss



Jógvan Júst Olsen

Innsavning
· Húsarhald
· Virki
Bingjupláss
Jarnpláss
Flutningur
Tyrvingarpláss
Bingjur



Sigurð Rasmussen

Bílar
Bingjur
Maskinur

LIMAKOMMUNUR OG FÓLKATAL

Kommuna	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Primo 2005
Eiðis Kommuna	654	673	683	687	705	720	727	717	719
Fámjins Kommuna	119	122	122	116	111	113	111	111	115
Fuglafjarðar Kommuna	1.423	1.467	1.465	1.495	1.546	1.587	1.591	1.591	1.575
Fugloyar Kommuna						48	45	46	45
Funnings Kommuna	102	98	98	96	90	85	79	83	83
Gøtu Kommuna	894	902	931	960	969	1.005	1.032	1.043	1.072
Høvs Kommuna	131	130	124	121	121	123	133	132	131
Húsa Kommuna	53	65	62	60	62	63	68	62	57
Húsavíkar Kommuna	160	154	154	152	141	141	140	140	141
Hvalbiar Kommuna	774	784	765	780	764	762	765	771	778
Hvannasunds Kommuna	433	431	426	443	449	447	453	446	449
Klaksvíkar Kommuna*	4.500	4.595	4.680	4.757	4.856	4.854	4.873	4.920	4.902
Kollafjarðar Kommuna	896	906	905						
Kunoyar Kommuna	129	129	131	136	141	133	134	135	141
Kvívíkar Kommuna	553	567	569	561	563	589	580	594	607
Leirvíkar Kommuna	774	808	805	816	821	826	865	885	856
Miðvágs Kommuna	960	974	951	953	973	1.001	1.020	1.060	1.089
Nes Kommuna	1.072	1.065	1.100	1.113	1.170	1.169	1.197	1.223	1.217
Nólsoyar Kommuna*****	242	246	261	259	262	268	268	262	0
Porkeris Kommuna	371	366	359	359	359	379	373	367	359
Runavíkar Kommuna**	3.213	3.248	3.291	3.302	3.391	3.457	3.521	3.611	3.647
Sandavágs Kommuna	661	673	680	688	684	693	723	730	738
Sands Kommuna	541	529	560	562	554	600	578	587	599
Sjóvar Kommuna	966	980	989	1.003	1.023	1.029	1.042	1.043	1.043
Skálavíkar Kommuna	172	162	162	163	171	191	181	203	184
Skopunar Kommuna	507	504	508	488	493	480	496	497	480
Skúvoyar Kommuna		90	89	86	86	81	62	68	62
Sørvágs Kommuna***	945	970	978	960	982	1.028	1.061	1.084	1.084
Sumbiar Kommuna	433	444	425	403	407	432	433	414	391
Sunda Kommuna****	1.296	1.334	1.369	1.363	1.366	1.445	1.488	1.517	1.560
Svínøyar Kommuna					63	61	73	58	55
Tvøroyrar Kommuna	1.817	1.790	1.795	1.789	1.829	1.846	1.867	1.850	1.836
Vágs Kommuna	1.397	1.400	1.418	1.403	1.375	1.417	1.450	1.433	1.431
Vestmanna Kommuna	1.143	1.150	1.150	1.211	1.237	1.240	1.237	1.240	1.241
Viðareiðis Kommuna	310	297	309	317	321	337	347	342	341
Tilsamans	27.641	28.053	28.314	27.602	28.085	28.650	29.013	29.265	29.028

* Klaksvíkar Kommuna er frá 1. januar 2005 hesar samanlögdu kommunur: Klaksvíkar Kommuna og Mikladals Kommuna. Íbúgvaratalið er samantalt øll árin.

** Runavíkar Kommuna er frá 1. januar 2005 hesar samanlögdu kommunur: Elduvíkar Kommuna, Oyndarfjarðar Kommuna, Skála Kommuna og Runavíkar Kommuna. Íbúgvaratalið er samantalt øll árin.

*** Sørvágs Kommuna er frá 1. januar 2005 hesar samanlögdu kommunur: Bíggjar Kommuna, Mykinesar Kommuna og Sørvágs Kommuna. Íbúgvaratalið er samantalt øll árin.

**** Sunda Kommuna er frá 1. januar 2005 hesar samanlögdu kommunur: Gjáar Kommuna, Haldarsvíkar Kommuna, Hósvíkar Kommuna, Hvalvíkar Kommuna, Saksunar Kommuna og Sunda Kommuna. Íbúgvaratalið er samantalt øll árin.

***** Nólsoyar Kommuna hevur frá 1. januar 2005 at rokna, lagt saman við Tórshavnar kommunu og telist sostatt ikki longur millum limakommununar hjá IRF.

ROKNSKAPARÁTEKNING

Ársfrágreiðing og ársroknskapur felagsskapsins fyri 2004
verður lagdur fyri ársaðalfundin til góðkenningar.

Leirvík, 08.04.2005

Stjórn

Poul Andrias Joensen
Stjóri

Erik Lervig
Fígjarleiðari

Nevnd

Hilmar Danielsen
Formaður

Johannes Klein
Næstformaður

Gerhard Lognberg

Joen Magnus Rasmussen

Randi Jacobsen

Niels Jacob Thomsen

GRANNSKOÐARAÁTEKNING

Vit hava grannskoðað ársroknskapin hjá L/F Interkommunala Renovatiónsfelagsskapinum IRF fyri 2004, sum leiðslan hevur sett upp.

GRANNSKOÐANIN

Í samsvari við alment viðurkendar grannskoðanarmeginreglur hava vit lagt til rættis og framt grannskoðanina við atliti at fáa grundaða sannføring um, at tað ikki eru týðandi skeivleikar ella vanta týðandi upplýsingar í ársroknskapinum. Undir grannskoðanini hava vit, eftir meting um týðning og váða, kannað grundarlag og prógv fyri upphæddum og øðrum upplýsingum í ársroknskapinum. Vit hava samstundis tikið støðu til roknskaparháttin og tær roknskaparligu metingarnar, sum leiðslan hevur gjørt. Eisini hava vit mett um, hvørt upplýsingarnar í ársroknskapinum sum heild eru nøktandi.

Grannskoðanin hevur ikki givið orsök til fyrivarni.

NIÐURSTØÐA

Tað er okkara fatan, at ársroknskapurin er greiddur í samsvari við tey krøv, ið føroyska lóggávan setur roknskaparhaldi, og at hann gevur rætta mynd av felagsins ognum og skyldum, fígjarligu støðuni og rakstrarúrslitinum

Leirvík, 08.04.2005
P/F Grannskoðarvirkið Inpact
statsaut. revisorar

Jógvan Amonsson
statsaut.revisor

Eilif Petersen
skrás. grannskoðari



FORMANSFRÁGREIÐING

Seinastu tvey árin hava verið nógv merkt av nýggju umhvørvisgóðkenningini til brennistøðina hjá IRF og kanska serliga av stóru fløguni í nýggja roykreinsing, og hvussu hendan skal fíggjast.

Á eykaaðalfundinum 30. apríl í 2004 greiddu vit limakommununum frá nýggju umhvørvisgóðkenningini og komu eisini við eini kostnaðarmeting. Kommunurnar góvu tá greitt til kennar, at tær ikki ynsktu, at IRF økir um skuldina og heittu í hesum sambandi á leiðsluna, um at taka upp samráðingar við Føroya Landsstýri um fíggjarviðurskiptini hjá felagsskapinum.

Eftir fundir við landsstýrismenninar Jógvan við Keldu 10. mai 2004 og Bárð Nielsen 7. juni 2004, sendi IRF 9. juli 2004 Føroya Landsstýri umbøn um at avskriva landskassalánið. Tann 21. september vóru vit aftur á fundi við Føroya Landsstýri. Á hesum fundinum bleiv lovað okkum, at málið skjótast gjørligt skuldi takast upp á landsstýrisfundum.

Málið hevur síðani verið fyri á fleiri landsstýrisfundum. Vit vónaðu, at Føroya Landsstýrið, eins og við Fjarhita-felagnum á sinni, vildi finna eina loysn viðvíkjandi landskassaláninum, og at teir vóru sinnaðir at avskriva alt lánið ella partar av tí. Vit hava ikki frætt aftur frá landsstýrinum, og IRF hevur tí tikið

hædd fyri hesum í fíggjarætlanin fyri 2005 og 2006.

UMHVØRVISGÓÐKENNINGIN AV BRENNIÐØÐINI

Tann 25. august 2003 sendu IRF og Tórshavnar kommuna landsstýrinum fyribils kærur viðvíkjandi málsviðgerðini av umhvørvisgóðkenningunum av brennistøðunum báðum. Tann 17. september varð biðið um longda kærufreist, meðan endaliga kærán varð send innlendismálaráðnum 6. juli 2004.

Í kæruni verður m.a. víst á, at Heilsufrøðiliga Starvsstovan neyvan hevur heimild til, sambært § 26 í umhvørvisverndarlógini, at seta tey krøv, hon er komin við til brennistøðirnar, tí hesar hava verið í rakstri í so mong ár nú.

Víst verður eisini til í kæruni, at ikki ber til at implementera EU-reglur ella norskar og danskar reglur, uttan at hesar fyrst eru settar í gildi fyri Føroyar.

Tað verður eisini gjørt greitt í kæruni, at IRF og KB ikki meta heimildargrundarlagið hjá Heilsufrøðiligu Starvsstovuni at vera í lagi.

Víst verður eisini á, at vit á ongan hátt eru ímóti, at brennistøðirnar lúka nútímans krøv, men leggja dent á, at fyrlit eigur at takast fyri stóð á ovnumum, aldri, teknikki, plasering og kostnaði.

Tann 8. desember 2004 boðar Innlendismálaráðið frá, at av tí at nógv nytt

tøknligt tilfar er í málinum, verður málið heimvíst aftur til Heilsufrøðiliga Starvsstovan, sum skal viðgera málið av nýggjum.

Á fundi 2. februar 2005 millum IRF, KB og Heilsufrøðiligu Starvsstovuna boðar Heilsufrøðiliga Starvsstovan frá, at tey hava gjøgnumgingið øll punktini av nýggjum og eru í flestu førum samd í okkara kærupunktum og vilja í mest møguligan mun ganga okkum á møti.

UMBYGGING AV BRENNIÐØÐINUM

Brenniðøðin er nú umbygdur sambært CFD¹ útrokning. Endamálið við hesi umbygging er m.a. at økja um brenniorkuna.

Í sambandi við umbyggingina hevur verið neyðugt at skifta partar av PLC stýringini og telduskipanini til ovnin út. Restin av PLC stýringini og telduskipanini verður skift í 2005.

Ovnrin hevur verið royndarkoyrdur síðani miðjan desember. Enn er tó ilt at meta um úrslitið av umbyggingini.

ROYKREINSING

IRF og Tórshavnar kommuna eru samd um at hava felagsútboð av nýggjari roykreinsing til brennistøðirnar báðar.

Eftir positiva fundin við Heilsufrøðiliga Starvsstovuna 2. februar verður útbjóðingartilfarið nú gjørt liðugt, og arbeiðið boðið út skjótast tilber.

CHAIRMAN'S REPORT

The last two years a lot of resources have been allocated to the new environmental approval of IRF's incinerator, and perhaps in particular to the big investment in new flue gas purification plant and its funding.

At the extraordinary general meeting, April 30th 2004, we informed the members about the new approval, and presented an estimate of the cost. The municipality councils clearly indicated that they didn't want IRF to increase its debts and asked the management to initiate negotiation with the government, regarding IRF's financial situation.

After meetings with the ministers Jógvan við Keldu, May 10th 2004, and Bárð Nielsen, June 7th 2004, IRF forwarded a petition to Føroya Landsstýri to write off IRF's debt to Føroya Landsstýri. September 21st there was another meeting with Føroya Landsstýri. At this meeting we were promised that the matter would be dealt with at a government meeting as soon as possible.

Since then the matter has been on the agenda at several government meetings. We had hoped that Føroya Landsstýrið, as was the case with Fjarhitafelagnum, was willing to solve IRF's debt problem, and that they would be ready to write off the debt wholly or in part. We

have not heard from the government, and consequently IRF has taken this fact into account in the budgets for 2005 and 2006.

THE ENVIRONMENTAL APPROVAL

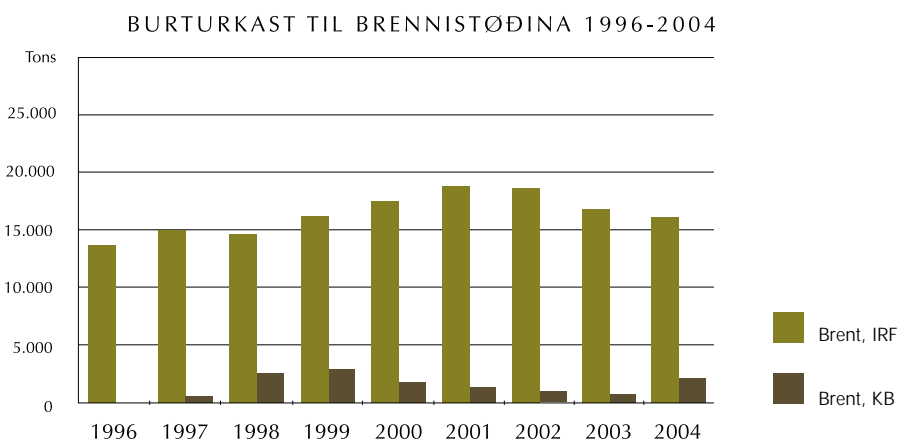
August 25th 2003, IRF and Tórshavnar kommuna filed a preliminary complaint to Føroya Landsstýri with regard to the administrative procedures concerning the environmental approval of the incineration plants. September 17th we applied for extended time limit for filing, while the final complaint was lodged to Innlendismálaráðið July 6th 2004.

In the complaint we, among other things, question that § 26 in the Act for Protection of the Environment author-

izes Heilsufrøðiliga Starvsstovuna to introduce the conditions it has introduced regarding the plants, since they have been running for so many years now. In the complaint we argue that one should refrain from implementing EU-regulations or Norwegian or Danish rules till they have been legally entered into force in the Faroe Islands.

In the complaint it is also made clear that IRF and KB consider the legal foundation of Heilsufrøðiliga Starvsstovuna not to be correct.

We also state that we don't have anything against the fact that the incinerators meet all modern standards, but we stress that matters like size of incinerator, age, technic, place and price ought to be taken into consideration.



Samlaða íløgan í roykreinsing er mettil til uml. 25 mió. kr., meðan mettil rakstrarkostnaðurin er 2,1 mió. kr./ár ella 72 kr./íbúgva/ár.

ENDURNÝTSLA

INNSAVNING AV PAPPÍRI OG PAPPÍ

Hóast avtaluna við Tórshavnar kommunu um móttøku av pappíri og pappi er samlaða nøgdin framvegis nógv minni, enn vit frá byrjan høvdu roknað við. Úr IRF økinum móttóku vit 10.325 m³ av pappi og 2.381 m³ av pappíri. Úr Havnini móttóku vit 3.107 m³ av pappi og 2.513 m³ av pappíri.

IRF útflutti 1.408 tons í 2004, sum er ein vøkstur upp á 57,3% í mun til 2003.

Alt pappír og papp verður selt av landinum og dekkaði sölukostnaðurin í 2004 flutningsútreiðslurnar.

JARN OG BILVRAK

IRF og Tórshavnar kommuna samstarva um jarn og bilvrak.

IRF hevur trý móttøkupláss til jarn og metal, á Bumshamri, á Gjánoyri og í

Trøllavík. Framvegis er neyðugt at eftirkanna tilfarið á nevndu plássum, áðrenn tað verður sent til jarnmóttøkuna hjá Tórshavnar kommunu.

Í 2004 hevur IRF móttikið 3.743 tons av jarni og 323² bilvrak og er hetta ein lítil vøkstur í mun til í 2003.

HÁORKUBURTURKAST

Stórsekkir, bildekk og trol verður roknað sum háorkuburturkast. IRF móttók 145 tons av hesum í 2004.

Størsti parturin av stórsekkjunum kemur frá alivinnuni. Stórsekkir frá ILA raktum brúkum verða brendir. Aðrir stórsekkir verða sendir av landinum til endurnýtslu.

Trol og gørn verða framhaldandi send til Íslands til endurnýtslu.

Undanfarin ár eru móttikin dekk send av landinum til endurnýtslu. Hetta er sera kostnaðarmikið, tí umframt flutningskostnaðin má IRF gjalda eitt burturbeiningargjald, sum er tað sama, sum danir gjalda, tá ið teir keypa dekkið. IRF umhugsar tí, nú burturkastnøgdin eru fallandi, at brenna ein part av dekkunum.

ELEKTRONIKKUR

Sum vit áður hava greitt frá, inniheldur elektroniskt burturkast bæði aðalmetal og tungmetal, og er tí umráðandi at handfara hesi á ein skilagóðan hátt.

Tað, at nógvar kommunur hava umlagt raksturin av bingjuplássunum síðstu árin, hevur havt við sær, at m.a. móttøkan av elektroniskum burturkasti er økt munandi. Hetta sæst eisini aftur í nøgdini, sum er økt við uml. 95%, úr 29 tons í 2003 til 56 tons í 2004.

SPILLOLJUVERKIÐ Á KAMBSDALI

Kapasiteturin á spilloljuverkinum er ov lítil í mun til móttiknu nøgdina, og hevur IRF tí í eina tíð arbeitt við ætlanunum at útbyggja verkið. Vit hava eisini áður boðað frá, at plaseringin av Spilloljuverkinum er sera óheppin og hava tí ikki slept ætlanunum at flyta Spilloljuverkið av Kambsdali út á Hagaleiti.

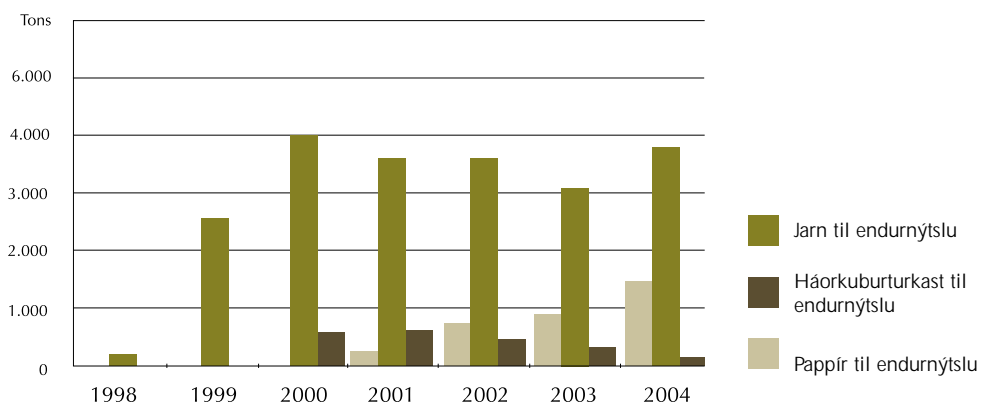
Vit meta, at fleiri fyrimunir eru við at flyta Spilloljuverkið út á Hagaleiti, sum t.d. at raksturinn kann integrerast við tann á Brennistøðini, og hitin frá Brennistøðini kann nýtast í reinsiprossini av spilloljunum.

Á fundi við Innlendismálaráðið 22. apríl 2004 boðaðu vit frá ætlanunum, og er ráðgevandi verkfrøðingastovan Rambøll við at leggja síðstu hond á eina rapport, sum viðger móguleikar fyri uppgradering og nýggjari plasering av Spilloljuverkinum.

IRF hevur sáttmála við Føroya Landsstýri um innsavning og viðgerð av spillolju. Játanin á Løgtingsfíggarlógini hevur nú í fleiri á verði 2,75 mió. kr., sum er í minna lagi og átti at verði hækkað nakað. Hóast vit nú í fleiri ár hava boðað Føroya Landsstýri frá hesum, er játanin fyri 2005 óbroytt í mun til 2004.

Í 2004 móttóku vit 3.176 m³ av spill-

ENDURNÝTSLA SEINASTU 7 ÁRINI



September 8th Innlendismálaráðið informed us that because of a great deal of new technical information in the case, it had been returned to Heilsufrøðiligu Starvsstovuna for reconsideration.

At a meeting, February 2nd 2005, held by IRF, KB and Heilsufrøðiligu Starvsstovuna, Heilsufrøðiliga Starvsstovan informed us that they had reconsidered all the items and mostly agreed to the reasoning for our complaint and were willing, as far as possible, to comply with our demands.

RECONSTRUCTING THE INCINERATOR

The incinerator has now been reconstructed according to the CDF¹ calculation. The purpose of the reconstruction is to increase the incinerating capacity among other things.

In connection with the reconstruction it has turned out to be necessary to change some parts of the PLC program and the computersystem for the incinerator. The rest of the PLC program and the computersystem will be changed in 2005.

The incinerator has been tested since mid December. It is still too early to evaluate the effect of the reconstruction.

FLUE GAS PURIFICATION

IRF and Tórshavnar kommuna have agreed to invitate tenders jointly for the new flue gas purification to both incinerators.

After the positive meeting with Heilsufrøðiligu Starvsstovuna the material for the tenders will now be finalized, and the invitations for tenders will be made public as soon as possible. The total cost is estimated to ca. 25 mill. kr, while running expences are 2,1



mill. kr annually or 72 kr per inhabitant.

RECYCLING

COLLECTING PAPER AND CARDBOARD

Despite the agreement with Tórshavnar kommunu about handling their paper and cardboard the total amount is still far below initially estimated levels. From the IFR area we collected 10.325 m³ of cardboard and 2.381 m³ of paper. From Tórshavn we received 3.107 m³ of cardboard and 2513 m³ of paper.

IRF shipped abroad 1.408 tons in 2004, which is an increase of 57,3% compared to 2003.

All the paper and cardboard is exported and the price met the transport expences.

IRON AND CAR WRECKS

IRF and Tórshavnar Kommuna are cooperating on iron and car wrecks.

IRF is receiving iron and metals at three locations, Bumshamri, Gjánoyri and Trøllavík. It is still necessary to check the material, before it is forwarded to KB's scrapyard in Tóshavn.

In 2004, IRF received 3.743 t of iron and 323² car wrecks, a minor increase compared to 2003.

HIGH ENERGY WASTE

Huge bags, tyres and trawls are considered high energy waste. IRF received 145 t of these in 2004.

The bulk of the huge bags comes from the fish farming industry. Bags from ILA infected fish farms have to be incinerated. The rest of them are shipped for recycling.

Trawls and nets are sent to Iceland for recycling.

Previous years all received tyres have been exported for recycling. This is very costly because, in addition to the transport fee, IRF has to pay a disposal tax, which the Danes pay when they purchase the tyre. As the amount of waste is decreasing IRF considers to incinerate a part of the tyres.

ELECTRONICS

As we have explained, electronic waste contains both precious metals and heavy metals and therefore it must be handled with care.

Many municipalities have reorganised their containerstations in recent years, and this has led to a considerable increase in the amount of, among other things, electronic waste. This is reflected in a ca 95% increase, from 29 t in 2003 to 56 t in 2004.

¹ Computational Fluid Dynamics

² From Norðuroyggjum, Sandi and Suðri



olju og seldu 1.430 m³. Reinsaða oljan verður, eins og undanfarin ár, í hövuðsheitum seld til Fjarhitafelagið í Tórshavn og Havsbrún í Fuglafirði.

ROTTANGATÆNASTAN

Sum fráboðið í formansfrágreiðingini fyri 2003, er rottangaskipanin umlögð, soleiðis at fyra mans nú eru í skipanini móti seks frammanundan. Bilarnir arbeiða tvær samanhagandi vikur, 60 tímar hvørja viku, og standa stillir tríðju vikuna, tá ið menninir avspáka og bilarnir verða eftirhugdir.

Í eini roynd at effektivisera skipanina enn meira samráðast vit við Tórshavnar kommunu um samstarv innan rottanga-tænastuna.

Í 2003 tømdu IRF 8.171 rottangar, meðan 529 skrásettir tangar ikki vóru tømdu, sum oftast tí fólk nokta tøming, ella tí tangin ikki er atkomuligur.

KLOAKKTÆNASTAN

IRF hevur triggjar slamsúgvarar, harav tann eini fyri tað mesta er í Klaksvík, meðan hinir verða nýttir kring alt

landið. Triggir mans eru knýttir at kloakktænastuni.

BRENNING

BRENNISTØÐIN

Ovnurin var í rakstri 7.676 tímar ella 320 samdøgur í 2004, hetta er á leið tað sama sum í 2003. Brend vóru 16.116 tons móti 16.858 tonsum í 2003, ella 2,1 tons um tíman.

Í 2004 var samlaða nøgðin av burturkasti til brenning 18.280 tons, móti 17.660 tonsum í 2003. Hetta er ein vøkstur upp á 3,5% í mun til 2003, men ein minking upp á 6,4% í mun til 2002. Orsøkin er uttan iva drúgva verkfallið í mai 2003. Burturkastnøgðin var uml. 900 tons lægri enn vanligt hendan mánaðin.

FJARHITASKIPANIN

IRF hevur undirskrivað nýggjan sáttmála við Faroe Marine Products um sølu av fjarhita. Í nýggja sáttmálanum hevur IRF bundið seg til, komandi fyra árinum, at lata upp til 4 MW fjarhita til høvdavirkið hjá Faroe Marine Products.

Nýggj fjarhitaskipan er lögð til høvdavirkið, og er í hesum sambandi bygd ein hitavekslarastøð, soleiðis at eisini ber til hjá øðrum áhugaðum at knýta í fjarhitakervið hjá IRF.

MÓTTØKUSKIPAN TIL LÍVRUNNIÐ BURTURKAST OG EVJU

Byggingin av nýggjari móttøku til lívrundið burturkast og evju við síðuna av Brennistøðini er útsett, men verður møguliga framd í 2005.

Í 2004 hevur IRF móttikið 773 tons av lívrundum burturkasti. Harav eru 195 tons frá alivinnuni, meðan restin, 578 tons, eru frá flakavirkjum o.l.

TYRVING

Í 2004 eru tyrvd 179 tons, sum er væl minni enn í 2003.

SERLIGA DÁLKANDI BURTURKAST

113 tons av serliga dálkandi burturkasti vórðu móttikin í 2004, sum er nakað minni enn í 2003, tá ið nøgðin var 131 tons. 84 tons vóru akkumulatarar, meðan restin, 29 tons, er málingarestir,

THE PLANT FOR TREATMENT OF WASTE OIL

The capacity of the plant is too little to handle the received amount of oil and IRF has, for some time now, worked on expansion plans for the plant. We have also publicly stated that the plant is not optimally located, and we therefore still consider moving the plant from Kambsdali to Hagaleiti.

We regard a move to Hagaleiti as advantageous, e.g. the running of the waste oil processing plant could be integrated with the incinerator, and the heat from the incinerator could be used in the refining process of the waste oil.

At a meeting with Innanlendismálaráðið, April 22nd 2004, we informed about the plans and engineering consultant Rambøll is finalizing a report dealing with possibilities to upgrade and relocate the plant.

IRF has a contract with Føroya Landsstýri on collecting and treating waste oil. The fiscal budget's appropriation has been 2,75 mill. kr. for several years now. We consider this amount insufficient, and would appreciate an increase. Although we, for several years, have made Føroya Landsstýri aware of our view the appropriation remains unchanged from 2004 to 2005.

In 2004 we received 3.176 m³ of waste oil and sold 1.430 m³. The refined oil is, as in previous years, mainly sold to Fjarhitafelagið P/F, Tórshavn and Havsbrún P/F, Fuglafirði.

DIGESTION TANK SERVICE

As mentioned in the chairman's report for 2003 the digestion tank service has been reorganised, reducing the manpower in the service from six to four.

The vehicles are in action two consecutive weeks, 60 hours a week, and are parked the third week while the employees take time off.

In an attempt to make the system even more efficient we are negotiating with Tórshavnar kommunu to cooperate on the digestion tank service.

In 2004 IRF emptied about 8.171 digestion tanks, while 529 registered tanks were not emptied, mostly because people did not want the service or because of inaccessibility to the tank.

THE SEWAGE TANK SERVICE

IRF has got three mud exhausters, one operating mostly in Klaksvík, the other two all over the country. Three men are employed in this service.

INCINERATION

THE INCINERATION PLANT

The incinerator was operating 7.676 hours or 320 days and nights in 2004, which is almost the same as in 2003. 16.116 t were incinerated, compared to 16.858 t in 2003, or 2,1 t per hour.

In 2004 the total amount of waste for incinerating was 18.280 t, compared to 17.660 t in 2003. This is an increase of 3,5% from 2003, but a decrease of 6,4% compared to 2002. The main reason for this is undoubtedly the strike in May 2003, when the amount of waste was 900 t less than normal.

DISTRICT HEATING

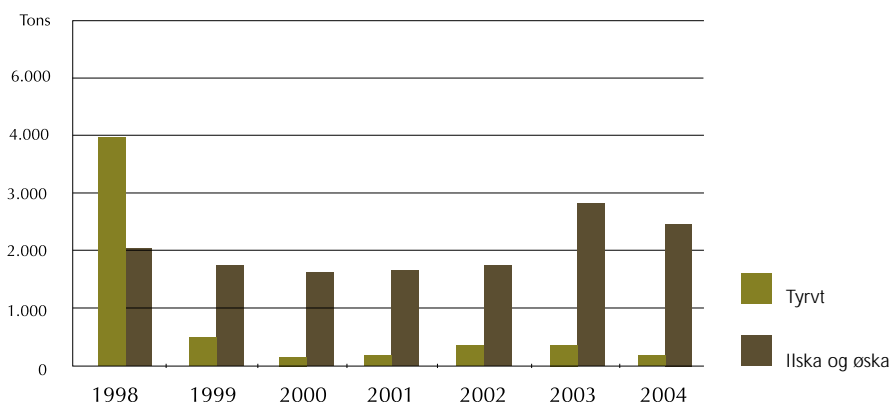
IRF has signed a new contract with Faroe Marine Product regarding the sale of district heating. In the new 4 year contract IRF has made a commitment to sell up to 4 MW district heating to the fishhead processing factory of Faroe Marine Products.

A new heating system has been connected to the fishhead processing factory and, at the same time, we have installed a heatdistributing station, making it possible for other potential customers to utilize the district heating system of IRF.

RECEPTION OF ORGANIC WASTE AND SLUDGE

The construction of a new station for organic waste and sludge next to the

TYRVT SEINASTU 7 ÁRINI



¹ Computational Fluid Dynamics

² Best Available Techniques

framkallara- og fikseringslögur, ljósrør og burturkast frá sjúkrahúsum.

HAGTØL

ENDURNÝTSLA

Evni	2004	2003	2002
Pappír og papp, tons	1.408	895	730
Háorkuburtkst., tons	145	305	460
Jarn og metal, tons	3.743	3.074	3.626
Bílar, stk	323	230	230
Elektronikkur, tons	56,2	28,8	16,0
Spillolja, m ³	3.176	3.022	2.380

BRENNING

Evni	2004	2003	2002
Brenning, tímar	7.676	7.708	8.113
Brent hjá IRF, tons	16.116	16.858	18.470
Brent hjá KB, tons	2.164	802	1.050
Brent í alt, tons	18.280	17.660	19.520
Brent IRF, t/h	2,10	2,19	2,28

TYRVING

Evni	2004	2003	2002
Øska, tons	2.365	2.693	1.624
Sót, tons	131	163	160
Annað, tons	179	300	375

SERLIGA DÁLKANDI BURTURKAST

Evni	2004	2003	2002
Akkumulatorar, tons	83,5	99,8	96,2
Máling, tons	15,1	10,0	8,7
Fotoveskur, tons	1,8	2,2	4,7
Annað, tons	12,8	19,3	7,9

ROTTANGATØMING

Evni	2004	2003	2002
Tømdir rottangar	8.171	7.732	7.868

BÚSKAPARLIGA GONGDIN

Eins og undanfarin ár er úrslitið fyrri 2004 gott samanborið við ætlanina. Inntøkurnar eru 1% hægri enn mett,

meðan útreiðslurnar eru 2,5% lægri enn mett frammanundan. Rakstrarúrslitið er 6 mió. kr. móti mettum 3 mió. kr.

KOMMUNUSAMANLEGGING

Nú fleiri kommunir hava valt at leggja saman, er talið av limakommunum minkað úr 45 niður í 33.

Nólsoyar Kommuna er lögð saman við Tórshavnar kommunu, sum ikki er limakommuna hjá IRF, og hava vit tí í skrivri gjørt Nólsoyar Kommununi greitt, hvørjar skyldur lutaeigari samb. 4. grein í viðtøkum felagsins hevur mótvegis IRF, um hesin fer burtur úr felagnum.

IRF takkar annars Nólsoyar kommunu fyrri eitt sera gott samstarv og ynskir teimum alt gott framyvir.

FRAMTÍÐARÆTLANIR

Arbeitt verður framhaldandi við at menna IRF, so at felagsskapurin megnar at taka ímóti og viðgera alt burturkast frá limakommununum á rættan hátt og at leggja dent á og menna okkara endurnýtsluskipanir. Málið er framhaldandi at koma upp á sama støði sum hini norðurlöndini, tá ið talan er um innsavning og viðgerð av burturkasti.



³ Úr Norðoyggjum, Sandi og Suðri

incinerator plant has been postponed, but will probably be carried out in 2005.

In 2004 IRF has received 773 t of organic waste, 195 of which are from the fish farming industry, while the rest, 578 t, is from fish factories etc.

LANDFILLS

In 2004, 179 t were landfilled, which is considerably less than in 2003.

HAZARDOUS WASTE

113 t of hazardous waste were received in 2004 which is a bit less than in 2003, when the amount was 131 t. 84 t were batteries, while the rest, 29 t, are remnants of paints, developer and fixative, fluorescent tubes and hospital waste.

STATISTICS 2003

RECYCLING

Sort	2004	2003	2002
Paper and cardboard, tons	1.408	895	730
High energy waste, tons	145	305	460
Iron and metal, tons	3743	3.074	3.626
Cars, pc ³	323	230	230
Electronics, tons	56,2	28,8	16
Waste oil, m ³	3.176	3.022	2.380

INCINERATION

Sort	2004	2003	2002
Incinerating hours	7.676	7.708	8.113
Incinerated at IRF, tons	16.116	16.858	18.470
Incinerated at KB, tons	2.164	802	1.050
Incinerated, total, tons	18.280	17.660	19.520
Incinerated per hour at IRF, tons	2,10	2,19	2,28

LANDFILL

Sort	2004	2003	2002
Ashes, tons	2.365	2.693	1.624
Soot, tons	131	163	160
Others, tons	179	300	375

HAZARDOUS WASTE

Sort	2004	2003	2002
Batteries, tons	83,5	99,8	96,2
Paint, tons	15,1	10,0	8,7
Developer, tons	1,8	2,2	4,7
Others	12,8	19,3	7,9

DIGESTION TANK SERVICE

Sort	2004	2003	2002
Emptied			
Digestion Tanks	8.171	7.732	7.868

THE ECONOMY

As previous years the results for 2004 are good compared to the budget. The income is as estimated, while the expenses are 2,5% lower than estimated in beforehand. The profits are 6 mill. kr. compared to an estimate of 3 mill kr.

MUNICIPALITY RESTRUCTURE

The municipality restructure has meant that the number of members has dropped from 45 to 33.

Nólsoy has become a part of Tórshavnar kommunu. Tórshavnar kommunu is not a member of IRF, and therefore we have written to Nólsoyar kommunu informing them about their obligation towards IRF, pursuant to §4 in the articles of the cooperation, which section stipulates the conditions applying a member leaving the cooperation.

IRF wants to thank Nólsoyar kommunu for an excellent partnership and we wish them all the best in the future.

PLANS FOR THE FUTURE

The work on developing IRF is going on, to make the coop able to take and treat all waste from the municipalities correctly, stressing the development of recycling systems. The aim is to reach the same standard as the other Scandinavian countries as far as collection and treatment of waste is concerned.

* From the Northern Islands, Sandoy and Suðuroy

* In the account for 2002 the use of polymer is 5 m³. This is a mistake, it should have been 2,4 m³.

B Ú S K A P U R

NÝTTUR ROKNSKAPARHÁTTUR

Roknskapurin er settur upp eftir roknskaparlógini. Fíggjarstøðan er sett upp í kontohátti, meðan rakstrarroknskapurin er settur upp í frásagnarformi, sundurbýttur eftir slagi. Roknskapirnir fyri ávikavist Spilloljuverkið, verkstaðið, rottangaskipanina, vandarmikla burturkastið og endurnýtsluskipanina eru settir upp fyri seg í serlígum notum, og eru allir við í høvuðsroknskapinum. Roknskaparárið er tað sama sum álmanakkaárið.

RAKSTRARROKNSKAPURIN

TÍÐARGREINING

Inntøkur og útreiðslur verða ferdar í tí roknskaparári, tær hoyra til, uttan mun til, nær goldið verður.

Útreiðslunar eru soleiðis roknaðar við tað árið, vøran ella tænastan er mótikin, og inntøkunar tað árið, rætturin til tær er fingin. Hetta er til dæmis galdandi fyri veitingarnar í 2004, sum eru

goldnar í 2005, og fyri limagjald fyri desember 2004, sum verður goldið í 2005.

SUNÐURBÝTING

Inntøkur og útreiðslur eru nágreiniliga býttar sundur eftir slagi.

AVSKRIVINGAR

Avskrivningarnar eru grundaðar á ætlaða brúkstíð og verða gjørdar við eins størum prosentparti, sum niðanfyrir tilskilað:

Bygningar	40 ár
Skrivstovuinnbúgv v.m	10 ár
Maskinútgerð	15 ár
Bílar	10 ár
Bingjur	7 ár
Ruskpláss	15 ár
Spilloljuverkið	20 ár
Fyrirreiking av rottangaskipanini	5 ár

SKATTUR

Sum interkommunalt lutafelag kemur felagsskapurin ikki undir skattskyldu.

FÍGGJARSTØÐAN

MATERIELL STØÐISOGN

Allar materiellar støðisognir eru tiknar við til keypsviðrið minus samlaðar avskrivningar. Tól, ið kosta minni enn 20 t.kr., verða útreiðsluførd, tó undantikið bingjur.

OGN Í UMFERÐ

Vørun á goymslu á verkstaðnum eru tiknar við í ogn í umferð til kostprís.

Skuldarar eru tiknar við við bókaðum virði. Tapsvandin er gjørdur upp fyri hvønn einstakan skuldara og er drigin frá.

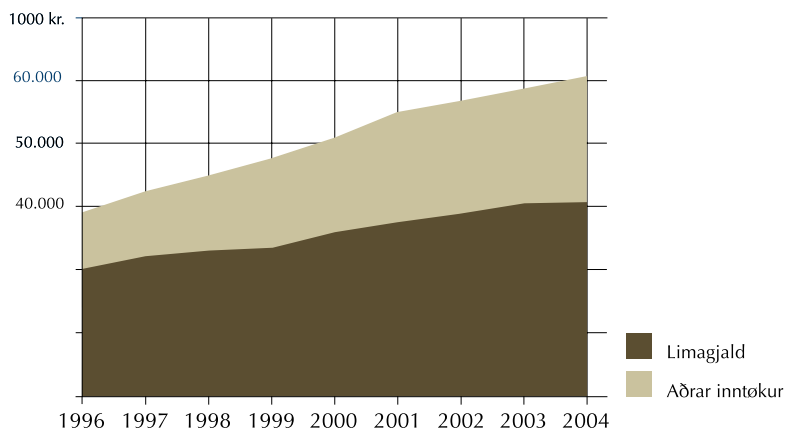
VEÐSETINGAR V.M

Lánini frá Tryggingarfelagnum Føroyar eru tryggja við veð í matr. nr. 428b, Leirvík. Lánið frá Norðoyar Sparikassa er tryggja við veð í matr. nr. 121b og 121c, Norðagøta

H Ø V U Ð S T Ø L

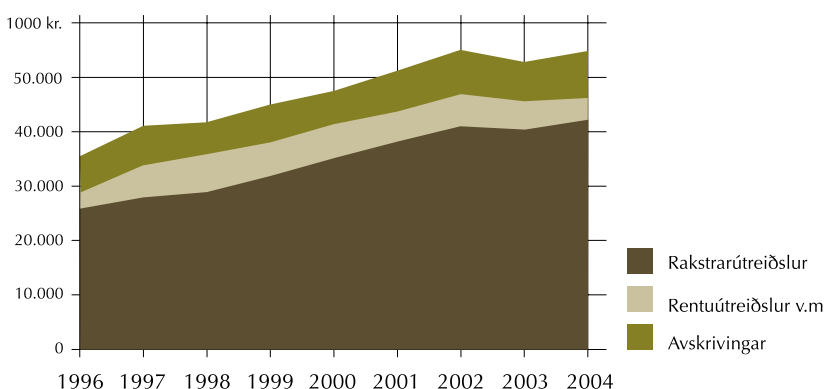
1000 kr.	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Inntøkur									
Limagjald	30.586	31.846	32.266	32.596	35.399	37.097	39.062	41.419	41.509
Aðrar inntøkur	8.718	9.885	12.281	14.801	15.389	17.872	18.024	17.634	18.768
Inntøkur tils.	39.304	41.731	44.547	47.397	50.788	54.969	57.086	59.053	60.278
Útreiðslur									
Rakstrarútreiðslur	25.958	27.592	29.140	32.726	35.816	38.319	41.723	40.320	42.156
Rentuútreiðslur	3.556	5.914	5.784	4.619	4.985	5.196	4.698	4.178	3.203
Avskrivningar	5.260	6.731	5.982	6.727	6.436	7.013	7.834	8.313	8.872
Útreiðslur tils.	34.774	40.237	40.906	44.071	47.237	50.528	54.255	52.811	54.231
Úrslit	4.530	1.494	3.641	3.325	3.551	4.441	2.831	6.242	6.047

INNÞÖKUR 1996-2004



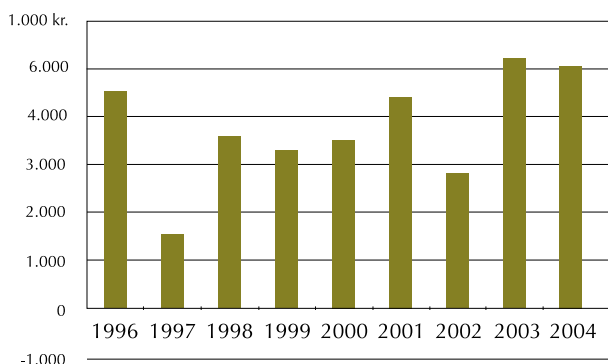
Inntøkurnar hafa verið stöðugt vaksandi seinastu 9 árin

ÚTREIÐSLUR 1996-2004



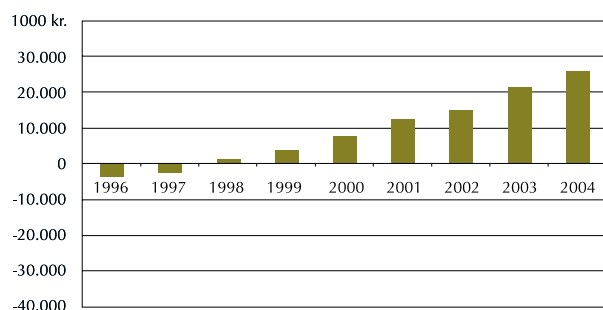
Hækkaðu rakstrarútreiðslurnar stava í hövuðsheitum frá lönarútreiðslunum og maskinanleggum. Avskrivningarnar eru hækkaðar ímeðan rentuútreiðslunar eru lækkaðar.

RAKSTRARÚRSLIT AFTAN Á AVSKRIVINGAR OG RENTUR 1996-2004



Rakstrarúrslitið er 200 t.kr. lægri enn í 2003

EGINOGN 1996-2004



Eginognin vaks við uml. 6 mió. kr. og er nú 27,7 mió. kr.



FRÁGREIÐING TIL ÁRSROKNSKAPIN

INNTÖKUR

Samlaðu inntøkurnar vóru 60,3 mió. kr. ella 1,2 mió kr. hægri enn í 2003. Inn-tøkunar frá virkjum vóru uml. 900 t.kr. hægri, meðan kommununar rindaðu á leið tað sama sum í 2003.

ÚTREIÐSLUR

Samlaðu rakstrarútreiðslurnar vóru 1,9 mió. kr. hægri enn í 2003. Størsta hækkingin stavar frá lønarútreiðslunum og maskinanleggum.

AVSKRIVINGAR

Avskrivað er eftir sama leisti sum í 2003.

RENTUR

Samlaða skuldin í 2004 minkaði við 7 mió kr. Rentuútreiðslurnar vóru 3,2 mió. kr.

SPILLOLJUVERKIÐ

Roknskapurin fyri Spilloljuverkið er við í høvuðsroknskapinum, men er samstundis settur upp í notu 21. Sambært avtalu við Landsstýrið verður roknska-parhallið goldið úr Landskassanum, tó ikki meir enn tað, sum er avsett á fíg-gjarlógini. Partar av hesum verður fíg-gjað

við punktgjaldi á innfluttari smyrjiojlu. Á fíg-gjarlógini fyri 2003 vóru 2,75 mió. kr. settar av til Spilloljuverkið. Inntøkurnar av sølu v.m vóru 564 t. kr.

ROTTANGA- OG KLOAKKTÆNASTAN

Roknskapurin fyri rottanga- og kloakk-tænastuna er við í høvuðsroknskap-inum, men er samstundis settur upp í notu 22.

VERKSTAÐIÐ

Roknskapurin fyri verkstaðið er við í høvuðsroknskapinum, men er samstundis settur upp í notu 23.

VANDAMIKIÐ BURTURKAST

Roknskapurin fyri vandarmikla bur-turkasti er við í høvuðsroknskapinum, men er samstundis settur upp í notu 24.

ENDURNÝTSLUSKIPANIN

Roknskapurin fyri endurnýtslugkipani-na er við í høvuðsroknskapinum, men er samstundis settur upp í notu 25.

RAKSTRARÚTSLIT

Úrslitið áðrenn avskrivningar gjørdist 18,1 mió. kr., sum er 700 t.kr. minni

enn í 2003. Avskrivningarnar vóru 500 t. kr. hægri enn í 2003. Rentu-útreiðslurnar vóru 1 mió. kr. lægri enn í 2003. Úrslitið frá vanligu rakstrinum gjørdist 6 mió kr. sum er 200 t.kr lægri enn í 2003.

AKTIV

Umleið 573 t.kr. av skuldaraógnini er rakstrarhællið hjá Spilloljuverkinum 4. ársfjórðing, sum Landsstýrið er skuld-skrivað fyri.

PASSIV

Langfreistaða skuldin er 71,2 mió. kr., meðan stuttfreistaða skuldin er 11,9 mió. kr.

Skuldin til ognarar er 2,2 mió kr. sum fellur til gjaldingar í januar 2005, umframt meirvirðisgjald – 1,9 mió. kr. – sum fellur til gjaldingar í februar 2005. Eginognin er hækkað við rakstrarúrslit-inum er nú 27,7 mió. kr.

Fíg-gjarstøðan javnvigar við 112,1 mió. kr.

RAKSTRARROKNSKAPUR 1.JANUAR - 31.DESEMBER 2004

	2004	2003
Nota		
Inntøkur		
1 Kommunugjöld v.m.	60.277.568	59.052.519
Inntøkur tilsamans	60.277.568	59.052.519
Útreiðslur		
2 Sáttmálaarbeiði	1.031.208	615.913
3 Lönarútreiðslur	19.601.386	18.806.928
4 Orka	1.666.086	1.733.620
5 Tilfar	1.086.725	936.849
6 Flutningur	4.869.818	4.663.706
7 Bingjupláss	221.019	255.298
8 Tyrvingarpláss	1.963.185	1.696.291
9 Stærri amboð	4.049.964	3.841.473
10 Skrivstovuhald	1.440.415	1.355.517
11 Maskinanlegg	1.265.184	595.269
12 Byggningsumsiting	335.854	406.034
13 Elektronikk	0	8.052
14 Verkstaður	143.432	233.617
15 Ferðing og umboðan	748.646	930.230
16 Uttanhýsistæanstur	816.338	1.224.206
17 Tryggingar	1.696.792	1.833.326
18 Starvsfólkaútreiðslur	1.220.289	1.112.562
Útreiðslur tilsamans	42.156.341	40.248.891
Úrslit áðrenn avskrivningar	18.121.227	18.803.628
19 Avskrivningar	8.871.740	8.313.030
Tap	0	70.739
Úrslit áðrenn rentur	9.249.487	10.419.859
20 Rentur	3.202.545	4.178.211
Rakstrarúrslit	6.046.942	6.241.648

F Í G G J A R S T Ø Ð A P R. 31. D E S E M B E R 2004

		2004	2003
Nota			
	Aktiv		
26	Støðin í Leirvík	53.121.325	51.517.380
27	Ymisk útgerð	11.530.232	11.810.088
28	Ruskpláss og bingjur	6.140.777	6.796.403
29	Spilloljuverkið	4.263.632	4.768.200
30	Rottangaskípanin	6.289.426	7.453.236
31	Endurnýtluskípan	13.410.242	14.404.735
32	Verkstaðið	2.836.867	2.862.280
	Støðisogn tilsamans	97.592.501	99.612.322
	Vørugoymsla	96.065	136.190
	Skuldarar	2.859.613	3.372.954
	Tíðargreiningar	0	136.521
33	Kassa- og bankapeningur	11.590.125	9.745.484
	Ogn í umferð tilsamans	14.545.803	13.391.149
	Aktiv tilsamans	112.138.304	113.003.471
	Passiv		
34	Eginogn tilsamans	27.655.167	21.608.225
	Avsetingar	1.348.462	1.300.000
35	Langfreistað skuld tilsamans	71.211.975	78.354.416
36	Skuld sum fellur í 2005	6.325.843	6.454.319
	Fallin veðskuld	944.052	965.939
	Tíðargreiningar	52.473	0
	Skyldugur kostnaður	432.822	343.814
	Ognarar	2.225.736	1.988.915
	Meirvirðisgjald	1.941.774	1.987.843
	Stuttfreistað skuld tilsamans	11.922.700	11.740.830
	Fremmand skuld tilsamans	83.134.675	90.095.246
	Passiv tilsamans	112.138.304	113.003.471

NOTUR TIL ROKNSKAPIN

Nota	2004	2003
1 Inntøkur		
Bingjuleiga	1.162.224	1.189.798
Gjald frá virkjum	12.225.259	11.321.024
Eykagjald kommunur	2.586.950	2.831.510
Søla	614.345	566.065
Kommunugjöld	38.922.450	38.587.289
Bilvraksinntøkur	384.000	346.500
Oljusøla	396.044	357.578
Landsstýrisgjald	2.750.000	2.750.000
Verkstaðið, umvælingar	1.207.162	1.064.900
Aðrar inntøkur	29.134	37.855
Inntøkur tilsamans	60.277.568	59.052.519
2 Sáttmálarbeiði		
Sáttmálarbeiði	1.031.208	615.913
Sáttmálarbeiði tilsamans	1.031.208	615.913
3 Lønarútreiðslur		
Leiðsla og formenn	3.237.149	3.165.099
Umsiting	861.149	769.032
Starvsfólk	14.265.104	13.894.354
Nevnd	252.352	287.336
Reingerðarfólk	140.529	110.110
Frítíðarlønir	845.103	580.997
Lønarútreiðslur tilsamans	19.601.386	18.806.928
4 Orka		
Elnýtsla	1.543.363	1.575.187
Olja til upphiting	122.723	158.433
Orka tilsamans	1.666.086	1.733.620
5 Tilfar		
Posar o.l.	764.970	708.130
Polymer og kálk	257.941	218.708
Annað	63.814	10.011
Tilfar tilsamans	1.086.725	936.849

Nota	2004	2003
6 Flutningur		
Bingjur	1.047.232	1.024.459
Bilar	1.027.971	1.058.741
Spillolja	779.560	699.195
Spilloljuevja	92.487	40.415
Útflutningur vandamikið	645.033	449.663
Útflutningur pappír/stórsekkir/dekk	698.970	697.879
Flutningur av jarni	279.587	333.098
Annar flutningur	298.978	360.256
Flutningur tilsamans	4.869.818	4.663.706
7 Bingjupláss		
Rúmmeturgjald v.m.	-14.237	-17.058
Rakstur	51.385	138.286
Ruskviðgerð	173.550	131.940
Viðlíkahald	6.367	2.130
Annað	3.954	0
Bingjupláss tilsamans	221.019	255.298
8 Tyrvingarpláss v.m.		
Rakstur	413.712	35.522
Tyrving	186.776	197.440
Jarnviðgerð	229.237	67.244
Jarn til KB	427.842	710.260
Leiga av lendi	453.618	457.025
Burturbeiningargjald, bilvrak	252.000	228.800
Tyrvingarpláss v.m. tilsamans	1.963.185	1.696.291
9 Størri amboð		
Olja- og bensin	904.577	825.943
Leiga av høli/bili	42.613	96.379
Umvælingar	2.820.031	2.685.885
Vegskattur	221.892	229.767
Hall/vinningur, søla rakstrargøgn	53.104	0
Ymiskt	7.747	3.499
Størri amboð tilsamans	4.049.964	3.841.473
10 Skrivstovuhald		
Porto, fax og telefon	493.239	488.421
Skrivstovuútgærd	775.626	752.860
Bøkur og tíðarrit	18.117	20.638
Kunningartilfar	120.750	61.730
Aðrar útreiðslur	32.683	31.868
Skrivstovuhald tilsamans	1.440.415	1.355.517

Nota	2004	2003
11 Maskinanlegg		
Krani/Grabbi	32.742	91.859
Múrverk í ovni	613.348	148.393
Ovnur og tilhoyr	28.324	55.840
Køliútgerð	4.684	11.786
Luftblásiskipan	6.843	2.417
Trýstluftskipan	2.253	17.764
Ristirennur/slagguanlegg	6.726	1.796
Transmittarar	1.740	3.170
Kúlureins	19.210	40.761
Ketil/roykkanalir	103.107	14.771
Hitafølarar	7.237	11.870
Elfiltur/flogøskuskipan	88.110	0
Ovnrístir	189.327	29.839
Hydraulikkiskipan	1.643	10.693
Sniglatransportørar	5.275	3.938
Neyðstreymsanlegg	1.620	3.837
Ilskubingjur	13.350	626
Aðrar útreiðslur	4.862	494
Pressan v.m.	18.355	20.199
Vatnreinsiverk v.m.	50.551	43.027
Oljureinsiverk	38.541	71.083
Dampketil	17.069	684
Tangar v.m.	10.267	10.422
Maskinanlegg tilsamans	1.265.184	595.269
12 Bygningsumsiting		
Viðlíkahald	73.605	110.918
Tekja	0	-11.253
VVS skipan	78.679	33.877
Kloakk	0	2.500
El-skipan	49.768	180.877
Portur, hurðar, vindeygu	5.787	18.240
Reingerðarevni	123.322	63.543
Aðrar útreiðslur	4.693	7.332
Bygningur tilsamans	335.854	406.034
13 Elektronikk		
PLC-Stýring	0	6.116
EDV-kontrolútgerð	0	1.936
Elektronikk tilsamans	0	8.052
14 Verkstaður		
Amboð og nýtslutilfar	76.178	84.690
Ítt, gass og elektrodur	65.496	110.220
Trygdarútgerð	0	37.803
Ymiskt	1.758	904
Verkstaður tilsamans	143.432	233.617

Nota	2004	2003	
15	Ferðing og umboðan		
	Ferðing og vistarhald í Føroyum	440.496	467.301
	Ferðing uttanlands	132.763	221.664
	Umboðan og reklama	139.502	160.670
	Lýsingar	35.885	80.595
	Ferðing og umboðan tilsamans	748.646	930.230
16	Uttanhýsistænastur		
	Føroya Arbeidsgevarafelag	45.928	43.945
	Sakførarakostnaður	27.471	16.255
	Grannskoðan	106.500	105.000
	Prenting av roknskapi	80.154	75.227
	Kanningar	265.442	706.786
	Árinskanningar	290.843	276.993
	Uttanhýsistænastur tilsamans	816.338	1.224.206
17	Tryggingar		
	Anlegg	165.428	248.585
	Størri amboð	933.346	978.991
	Starvsfólk	581.842	579.960
	Virkisábyrgdartrygging	16.176	25.790
	Tryggingar tilsamans	1.696.792	1.833.326
18	Starvsfólkaútreiðslur		
	Trygdargrunnur	84.965	71.546
	Eftirlønargrunnar	562.592	484.400
	Arbeidsmarknaðareftirlønargrunnur	99.547	92.972
	Arbeidisloysistrygging	174.305	109.443
	Barsilsskipanin	49.297	46.527
	Skeiðvirksemi	86.615	141.038
	Klæðir	79.406	128.823
	Ymiskt	83.562	37.813
	Starvsfólkaútreiðslur tilsamans	1.220.289	1.112.562
19	Avskrivningar		
	Støðin í Leirvík	2.405.472	2.356.033
	Ymisk útgerð	1.895.341	2.020.335
	Ruskpláss	1.774.875	979.627
	Rottangaskipanin	1.163.811	1.155.310
	Spilloljuverkið	504.568	504.568
	Endurnýtsluskipan	994.493	1.028.205
	Verkstaður	75.392	75.391
	Avsett til skuldarar	57.788	193.561
	Avskrivningar tilsamans	8.871.740	8.313.030

Nota	2004	2003
20	Rentur	
	Prioritetsrentur	3.319.380
	Bankarentur	-25.567
	Ognarar	8.859
	Skuldarar	-188.837
	Tilskrifaðar rentur Spilloljuverkið	88.710
	Rentur tilsamans	3.202.545
21	Rakstrarroknskapur fyri Spilloljuverkið	
	Inntøkur	
	Oljusøla	396.044
	Landsstýrisgjald	2.750.000
	Gjald frá vikjum	167.484
	Inntøkur Spilloljuverkið tilsamans	3.313.528
	Útreiðslur	
	Lønir	1.167.922
	Orka	89.114
	Tilfar og viðgerð	230.297
	Flutningur	1.051.656
	Skrivstovuhald	14.433
	Maskinanlegg	116.180
	Bygningsumsiting	9.755
	Verkstaður	5.630
	Ferðing og umboðan	3.668
	Árinskanningar og grannskoðan	14.187
	Tryggingar	120.721
	Starvsfólkaútreiðslur	1.841
	Útreiðslur Spilloljuverkið tilsamans	2.825.404
	Úrslit áðrenn avskrivningar	488.124
	Avskrivningar ognir	504.568
	Avskrivningar tilsamans	504.568
	Úrslit áðrenn rentur	-16.444
	Prioritetsrentur	49.527
	Rentur IRF-útlegg, anlegg	61.111
	Rentur IRF-útlegg, útbygging	27.599
	Rentur tilsamans	138.237
	Rakstrarúrslit	-154.681

Nota	2004	2003	
22	Rakstrarroknaskapur fyri Rottangaskipanina		
	Inntøkur		
	Gjald frá virkjum	2.690.266	2.883.370
	Limagjald	4.097.100	4.061.819
	Inntøkur Rottangaskipanin tilsamans	6.787.366	6.945.189
	Útreiðslur		
	Lønir	2.447.013	2.361.059
	Orka	1.848	6.332
	Tilfar	99.007	59.050
	Flutningur	152.419	191.149
	Móttøkubrunnar	246.113	45.449
	Størri amboð	910.036	821.618
	Skrivstovuhald	65.173	91.658
	Ferðing og umboðan	50.757	76.046
	Vistarhald	171.675	210.662
	Tryggingar	137.920	173.029
	Starvsfólkaútreiðslur	101.805	108.616
	Útreiðslur Rottangaskipanin tilsamans	4.383.766	4.144.668
	Úrslit áðrenn avskrivningar	2.403.600	2.800.521
	Avskrivningar ognir	1.163.811	1.155.310
	Avskrivningar tilsamans	1.163.811	1.155.310
	Úrslit áðrenn rentur	1.239.789	1.645.211
	Rentur	0	26.683
	Rentur tilsamans	0	26.683
	Rakstrarúrslit	1.239.789	1.618.528

Nota	2004	2003
23 Rakstrarrokskapur fyri Verkstaðið		
Inntøkur		
Umvælingar v.m. av størri amboðum	1.201.002	1.051.920
Inntøkur Verkstaður tilsamans	1.201.002	1.051.920
Útreiðslur		
Lønir	953.127	1.045.530
Orka	33.753	55.627
Flutningur og ferðing	12.192	2.505
Størri amboð	25.974	18.837
Skrivstovuhald	13.408	14.667
Bygningsumsiting	19.089	39.741
Verkstaður	75.543	132.600
Tryggingar	47.716	50.124
Starvsfólkaútreiðslur	36.149	22.380
Útreiðslur Verkstaður tilsamans	1.216.951	1.382.011
Úrslit áðrenn avskrivningar	-15.949	-330.091
Avskrivningar	75.392	75.391
Avskrivningar tilsamans	75.392	75.391
Úrslit áðrenn rentur	-91.341	-405.482
Rentur	145.336	171.314
Rentur tilsamans	145.336	171.314
Rakstrarúrslit	-236.677	-576.796
24 Vandamikið burturkast		
Inntøkur tilsamans	174.144	129.623
Útreiðslur		
Lønir	343.553	270.504
Tilfar	27.138	13.715
Flutningur	716.285	493.802
Størri amboð og brúkslutir	79.579	96.886
Skrivstovuhald	12.979	4.877
Ferðing, umboðan og lýsingar	0	180
Tryggingar	4.490	2.895
Starvsfólkaútreiðslur	15.703	11.509
Útreiðslur tilsamans	1.199.727	894.368
Vandamikið burturkast tilsamans	-1.025.583	-764.745

Nota	2004	2003	
25	Rakstrarroknaskapur fyri Endurnýtsluskipanina		
	Inntøkur		
	Gjald frá virkjum	1.745.507	1.108.965
	Søla	602.002	346.695
	Inntøkur endurnýtsluskipanin tilsamans	2.347.509	1.455.660
	Útreiðslur		
	Lønir	1.930.120	1.739.989
	Tilfar	61.751	121.432
	Flutningur	708.717	733.297
	Størri amboð	224.436	196.167
	Skrivstovuhald	29.118	49.931
	Bygningsumsiting	50.391	85.864
	Ferðing og lýsingar	61.349	82.395
	Tryggingar	31.186	38.443
	Starvsfólkaútreiðslur	96.318	81.026
	Útreiðslurendurnýtsluskipanin tilsamans	3.193.386	3.128.544
	Úrslit áðrenn avskrivningar	-845.877	-1.672.884
	Avskrivningar ognir	994.493	1.028.205
	Avskrivningar tilsamans	994.493	1.028.205
	Úrslit áðrenn rentur	-1.840.370	-2.701.089
	Rentur	347.967	593.515
	Rentur tilsamans	347.967	593.515
	Rakstrarúrslit	-2.188.337	-3.294.604

Nota	2004	2003
26	Støðin í Leirvík	
	Fyrireikingararbeiði	9.416.213
	Brennistøðin	61.964.258
	Maskinútgerð	11.077.591
	Uttanumøkið	1.010.716
	83.468.778	79.459.361
	Áður avskrivað	27.941.981
	Avskrivað í árinum	2.405.472
	Støðin í Leirvík tilsamans	53.121.325
27	Ymisk útgerð	
	Skrivstovuútgerð	2.907.641
	Bíllar v.m.	21.476.678
	Onnur amboð	1.094.398
	25.478.717	25.311.068
	Áður avskrivað	13.500.980
	Avskrivað í árinum	1.895.341
	Avskrivningar frágongd	-1.447.836
	Ymisk útgerð tilsamans	11.530.232
28	Ruskpláss og bingjur	
	Rusk-/Bingjupláss	7.663.870
	Bilvrakpláss	161.352
	Jarnmóttøkupláss	177.422
	Umlasting, Suðuroy	1.667.174
	Bingjur	7.154.005
	Trýstbingjur	673.499
	Umhvørvismiðstöð	205.444
	17.702.766	16.773.818
	Áður avskrivað	9.977.415
	Avskrivað í árinum	1.774.875
	Avskrivningar frágongd	-190.301
	Ruskpláss tilsamans	6.140.777
29	Spilloljuverkið	
	Primo	9.910.595
	Tilgongd	0
	9.910.595	9.910.595
	Áður avskrivað	5.142.395
	Avskrivað í árinum	504.568
	Spilloljuverkið tilsamans	4.263.632

Nota		2004	2003
30	Rottangaskipanin		
	Fyrirreikingarbeiði	1.117.007	1.117.007
	Skrivstovuútgærð	599.966	599.965
	Móttøkupláss	2.939.437	2.939.437
	Størri amboð	10.705.866	10.705.866
		15.362.276	15.362.275
	Áður avskrivað	7.909.039	6.788.729
	Avskrivað í árinum	1.163.811	1.155.310
	Avskrivningar frágongd	0	-35.000
	Rottangaskipanin tilsamans	6.289.426	7.453.236
31	Endurnýtsluskipanin		
	Fyrirreikingarbeiði og projektering	2.451.635	2.451.635
	Byggibúning	742.840	742.840
	Bygningur	10.549.782	10.549.782
	Maskinútgærð	2.760.953	2.760.953
	Onnur amboð	269.700	269.700
	Innbúgv	92.390	92.390
		16.867.300	16.867.300
	Áður avskrivað	2.462.565	1.434.360
	Avskrivað í árinum	994.493	1.028.205
	Endurnýtsluskipan tilsamans	13.410.242	14.404.735
32	Verkstaður		
	Bygningur	3.067.965	3.017.985
	Uttanumøki	34.204	34.204
		3.102.169	3.052.189
	Áður avskrivað	189.910	114.518
	Avskrivað í árinum	75.392	75.391
	Endurnýtsluskipan tilsamans	2.836.867	2.862.280

Nota	2004	2003
33 Kassa- og bankapeningur		
Kassin	1.561	498
P/F Føroya Banki	2.559.598	2.053.647
P/F Føroya Banki	95.963	339.247
P/F Føroya Banki	271.114	104.795
Føroya Sparikassi	1.283.832	1.680.640
Føroya Sparikassi	27.626	27.598
Føroya Sparikassi	10.614	9.933
Norðoya Sparikassi	3.082.741	3.037.014
Norðoya Sparikassi	3.329.309	895.529
Suðuroyar Sparikassi	541.713	944.561
Postgiro	386.052	652.022
Kassa- og bankapeningur tilsamans	11.590.125	9.745.484
34 Eginogn		
Taps- og vinningskonto:	21.608.225	15.366.577
Rakstrarvinningur	6.046.942	6.241.648
Eginogn tilsamans	27.655.167	21.608.225
35 Langfreistað skuld		
Tryggingarfelagið Føroyar (Endurnýtsla)	9.750.000	10.750.000
Føroya Landsstýri	49.997.162	52.591.027
Orkugrunnurin (Spilloljuverkið)	514.386	661.443
Føroya Sparikassi (Spilloljuverkið)	29.525	204.080
Tryggingarfelagið Føroyar (Umfigging)	9.648.675	11.679.975
Norðoyar Sparikassi (Verkstaður)	1.272.227	2.467.891
Langfreistað skuld tilsamans	71.211.975	78.354.416
36 Veðskuld, sum fellur í 2005		
Tryggingarfelagið Føroyar (endurnýtsla)	1.000.000	1.000.000
Føroya Landsstýri	2.832.484	2.977.960
Orkugrunnurin (Spilloljuverkið)	147.059	147.059
Føroya Sparikassi (Spilloljuverkið)	160.000	148.000
Tryggingarfelagið Føroyar (umfigging)	2.031.300	2.031.300
Norðoyar Sparikassi (Verkstaður)	155.000	150.000
Veðskuld, sum fellur í 2005	6.325.843	6.454.319

RAKSTRARÚRSLIT SAMANBORIÐ VIÐ ÆTLAN 2004

	Roknsk.	Ætlan	Frávik	Frávik í %
Inntøkur				
Kommunugjöld	41.509	39.720	1.789	5%
Virkisburturkast v.m.	13.801	15.302	-1.502	-10%
Spilloljuverkið	3.146	2.750	396	14%
Verkstaður	1.207	1.195	13	1%
Søla	614	840	-226	-27%
Inntøkur tilsamans	60.278	59.807	470	1%
Útreiðslur				
Sáttmálaarbeiði	1.031	605	426	70%
Lönarútreiðslur	19.601	20.428	-827	-4%
Orka	1.666	1.900	-234	-12%
Tilfar	1.087	900	187	21%
Flutningur	4.870	4.990	-120	-2%
Bingjupláss	221	170	51	30%
Tyrvingarpláss v.m.	1.963	1.960	3	0%
Størri amboð	4.050	4.060	-10	0%
Skrivstovuhald	1.440	1.600	-160	-10%
Maskinanlegg	1.265	1.030	235	23%
Bygningur	336	325	11	3%
Verkstaður, PLC v.m.	143	280	-137	-49%
Ferðing og umboðan	749	1.010	-261	-26%
Árinskanningar, sakf. og grannsk.	816	500	316	63%
Tryggingar	1.697	2.105	-408	-19%
Starvsfólkaútreiðslur	1.220	1.318	-98	-7%
Útreiðslur tilsamans	42.156	43.181	-1.025	-2%
Úrslit áðrenn avskrivningar	18.121	16.626	1.495	9%
Avskrivningar	8.872	8.600	272	3%
Tap	0	100	-100	-100%
Úrslit áðrenn rentur	9.249	7.926	1.323	17%
Rentur				
Bankarentur og provisión v.m.	-206	50	-256	-511%
Prioritetsrentur	3.319	4.752	-1.433	-30%
Tilskrivaðar rentir spilloljuverkið	89	51	38	73%
Rentur tilsamans	3.203	4.854	-1.651	-34%
Úrslit frá vanligum rakstri	6.047	3.073	2.974	97%

GJALDFØRISFRÁGREIÐING

1.000 DKK

Úrslit áðrenn avskrivningar		18.121
Avsetingar v.m.		159
Broytingar í ogn í umferð		
Skuldarar	455	
Tíðargreiningar	137	
Vørugoymsla	40	632
Broytingar í stuttfreistaðari skuld		
Veðhald	-22	
Ognarar	237	
Tíðargreiningar	52	
Skyldugur kostnaður	89	
Mvg-tílsvar	-46	310
Gjaldførisúrslit frá primerum rakstri		19.223
Rentuinntøkur	214	
Rentukostnaður	-3.417	-3.203
Gjaldførisúrslit, rakstur		16.020
Íløgur í støðisogn		
Støðin í Leirvík	-4.009	
Ymisk útgerð	-1.720	
Ruskláss og bingjur	-1.130	
Spilllojuverkið	0	
Rottangaskipanin	0	
Endurnýtsluskipanin	0	
Verkstaður	-50	
Gjaldførisúrslit, íløgur		-6.909
Gjaldførisúrslit, figging		
Føroya Landsstýri	-2.739	
Orkugrunnurin	-147	
Føroya Sparikassi	-163	
Norðoya Sparikassi	-1.191	
Tryggingarf. Føroyar	-3.031	-7.271
Gjaldførisúrslit, netto		1.840
Tøkur peningur, primo		9.745
Tøkur peningur, ultimo		11.590
Harumframt tøkur rakstrarkredittur		2.240

GONGDIN Í RAKSTRINUM 1996-2004

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Inntøkur									
Kommunugjöld	27.004	28.249	28.617	28.740	31.808	37.097	39.062	41.419	41.509
Virkisburturkast v.m.	4.720	6.458	8.312	11.259	11.562	13.427	13.837	12.895	13.801
Spilloljuverkið	2.743	2.316	3.003	2.622	2.800	2.750	2.677	3.108	3.146
Verkstaður	1.255	1.111	966	920	1.027	1.135	1.160	1.065	1.207
Søla						45	350	566	614
Óvanligar inntøkur						515	0	0	0
Kommunugjöld, rottangar	3.582	3.597	3.649	3.856	3.591	0	0	0	0
Inntøkur tilsamans	39.304	41.731	44.547	47.397	50.788	54.969	57.086	59.053	60.278
Útreiðslur									
Sáttmálaarbeiði	3.038	3.167	2.987	2.100	1.319	1.161	629	616	1.031
Lönarútreiðslur	9.483	10.433	11.666	13.828	15.232	16.965	19.772	18.807	19.601
Orka	1.930	1.720	1.697	1.712	1.884	1.816	1.804	1.734	1.666
Tilfar	526	581	718	800	816	1.426	1.039	937	1.087
Flutningur	1.741	1.920	2.291	2.983	3.344	3.738	4.649	4.664	4.870
Bingjupláss	273	285	225	368	339	160	168	255	221
Vandamikið burturkast	296	0	0	0	0	0	0	0	0
Jarnviðgerð og tyrvingarpláss	1.058	1.137	1.301	1.866	2.448	1.652	2.042	1.696	1.963
Størri amboð	3.586	3.565	3.680	3.941	4.166	4.674	4.436	3.841	4.050
Skrivstovuhald	465	716	811	890	1.101	1.535	1.523	1.356	1.440
Maskinanlegg	780	1.030	568	884	1.450	735	840	595	1.265
Bygningur	221	251	327	192	225	299	339	406	336
Verkstaður, PLC v.m.	284	235	409	407	324	246	160	242	143
Ferðing og umboðan	664	795	714	794	849	1.012	872	930	749
Uttanhýsistænastur	268	214	241	286	360	306	410	1.224	816
Tryggingar	849	1.057	1.053	970	1.241	1.603	1.826	1.833	1.697
Starvsfólkaútreiðslur	496	485	451	705	720	900	1.090	1.113	1.220
Útreiðslur tilsamans	25.958	27.592	29.140	32.726	35.818	38.229	41.599	40.249	42.156
Úrslit aðrenn avskrivningar	13.346	14.139	15.407	14.671	14.972	16.741	15.487	18.804	18.121
Avskrivningar	5.260	6.731	5.982	6.113	6.414	7.013	7.834	8.313	8.872
Tap				614	22	91	124	71	0
Úrslit aðrenn rentur	8.086	7.408	9.425	7.944	8.536	9.637	7.529	10.420	9.249
Rentur									
Bankarentur og provisión v.m.	-150	-172	-174	-101	-245	-335	-333	-170	-206
Prioritetsrentur og kurstap	2.951	5.894	5.803	4.630	5.192	5.531	5.031	4.348	3.408
Keypsáttmálar	303	192	155	90	38	0	0	0	0
Leasingsáttmálar	452	0	0	0	0	0	0	0	0
Rentur tilsamans	3.556	5.914	5.784	4.619	4.985	5.196	4.698	4.178	3.203
Rakstrarúrslit	4.530	1.494	3.641	3.325	3.551	4.441	2.831	6.242	6.047

Viðmerkingar:

Í 1997 er vandamikið burturkast upprættað sum ein deild í roknskapinum og er bókað út á viðkomandi konti.

Frá 2001 er kommunugjöld og rottangjaldið lagt saman

Uppseting: Vasti
Prent: Estra

